

trafficflow车流量 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/155/2021\\_2022\\_trafficflo\\_c64\\_155754.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/155/2021_2022_trafficflo_c64_155754.htm) 先提个醒儿，在“车流量”相应的英文表达里，没有如下字眼：vehicle（车辆）或volume（数量）。这是不是就是咱们所说的“切忌中式思维”？看下面《中国日报》一则报道，您可找到比较贴切的英式“车流量”：More than half the government cars in Beijing will be banned from streets between November 1 and 6 to ensure smooth traffic flow during the four-day China-Africa Co-operation Forum summit. 报道说：为期四天的“中非合作论坛”峰会将在北京召开。届时，为保证车流量畅通，北京大半公车将在11月1日至6日期间暂时封存、不得上路。在英语中，仅用“traffic flow”就可表达“车流量”的全部内涵。“Flow”在此可解释为“the amount that flows in a given period of time”（一定时期内的流量），相应的，“traffic flow”指“一定时间内行驶的车辆”。另外，traffic有时也可单独指“流动的车辆或人群”，如：At this time of the day, there is too much traffic on this road.（每天这个时候，这条路上的车辆行人会很多。）100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)